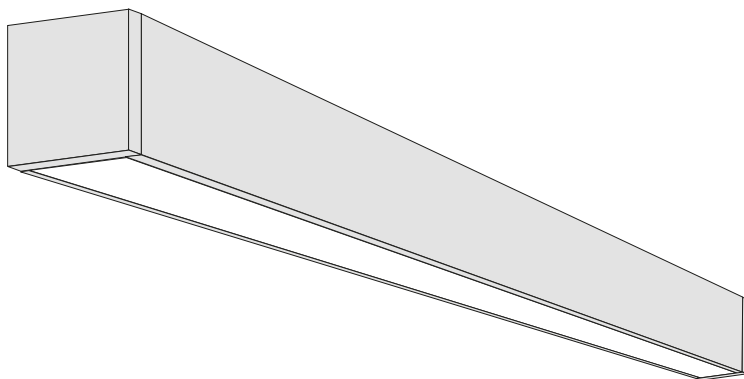




**Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding**

Solvan D...

00288702 / V 15



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

de Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.

- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.

- Work on the luminaire must only be carried out in a tensionfree state.
- Luminaire is suitable for further wiring.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surgerelated damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

fr Consignes de sécurité

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer detelles opérations.

- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.
- Luminaire équipé pour repiquage.



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

it Avvertenze di sicurezza

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.

- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

es Indicaciones de seguridad

La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.

- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.
- Luminaria apta para cableado suplementario.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.

- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(nl) Veiligheidsaanwijzingen

De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.

- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

(de) Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte **Solvan D..** ist bestimmt als Anbauleuchte für Innenräume mit einer Umgebungstemperatur von t_a 25 °C.

Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.



(en) Intended use

The luminaire **Solvan D..** is intended as a surface-mounted luminaire for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.

It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.

(fr) Utilisation conforme

Le luminaire **Solvan D..** est un plafonnier conçu pour l'intérieur à une température ambiante de t_a 25 °C.

Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.

(it) Utilizzo conforme alla sua determinazione

Apparecchio **Solvan D..** è previsto come apparecchio a plafone per interni con una temperatura ambiente di t_a 25 °C.

Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.

(es) Uso previsto

Luminaria **Solvan D..** está concebida como luminaria adosable para espacios interiores con una temperatura ambiente de t_a 25 °C.

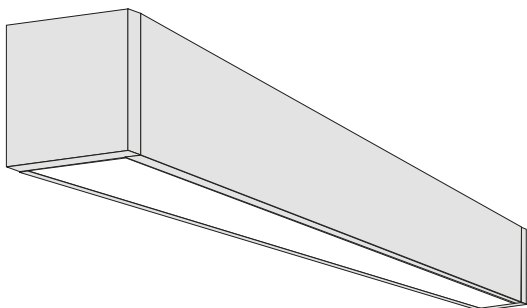
Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.

(nl) Volgens bestemming gebruiken

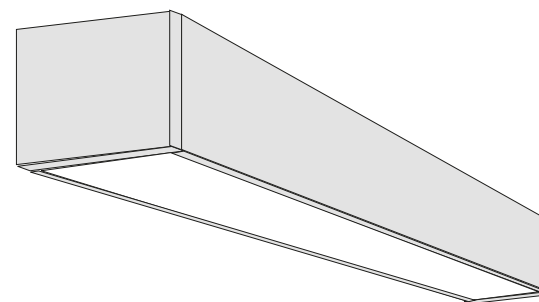
Armatuur **Solvan D..** is bestemd als inbouwarmatuur voor binnenruimtes met een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.

De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.

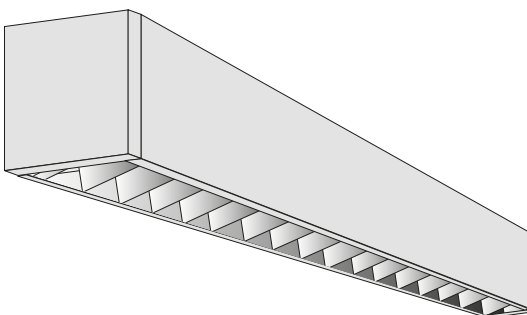
Typ	ca. kg
Solvan D1-L OTA 128/54...	2,7
Solvan D1-L OTA 135/49/80...	3,3
Solvan D1-L OA-PC 128/54...	2,7
Solvan D1-L OA-PC 135/49/80...	3,3



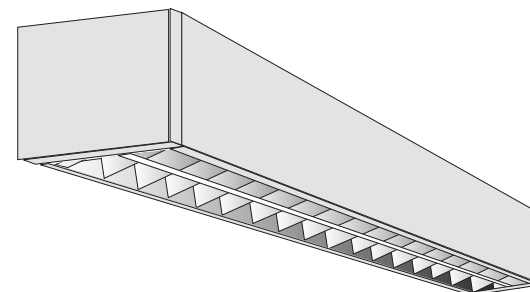
Typ	ca. kg
Solvan D2-L OTA 228...	3,1
Solvan D2-L OTA 235/49...	3,8
Solvan D2-L OA-PC 228...	3,1
Solvan D2-L OA-PC 235/49...	3,8



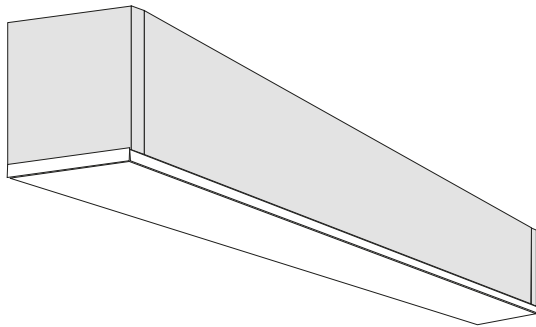
Typ	ca. kg
Solvan D1-L UXP-H 128/54...	2,4
Solvan D1-L UXP-H 135/49/80...	2,9
Solvan D1-L UXP-S 128/54...	2,4
Solvan D1-L UXP-S 135/49/80...	2,9



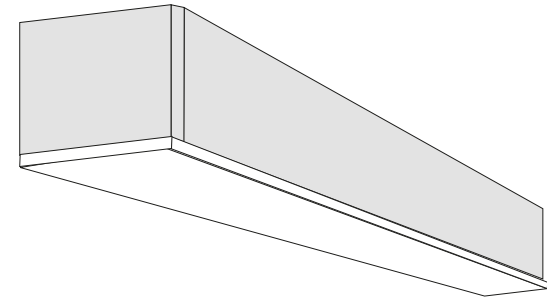
Typ	ca. kg
Solvan D2-L UXP-H 228...	2,4
Solvan D2-L UXP-H 235/49...	2,9
Solvan D2-L UXP-S 228...	2,4
Solvan D2-L UXP-S 235/49...	2,9



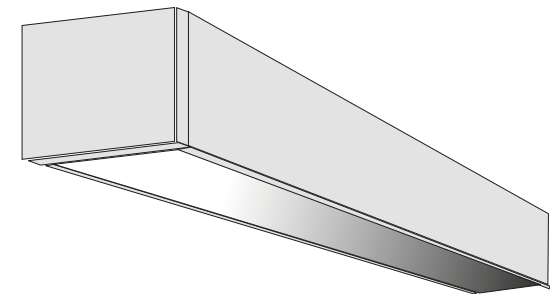
Typ	ca. kg
Solvan D1 T 128/54...	2,8
Solvan D1 T 135/49/80...	3,5

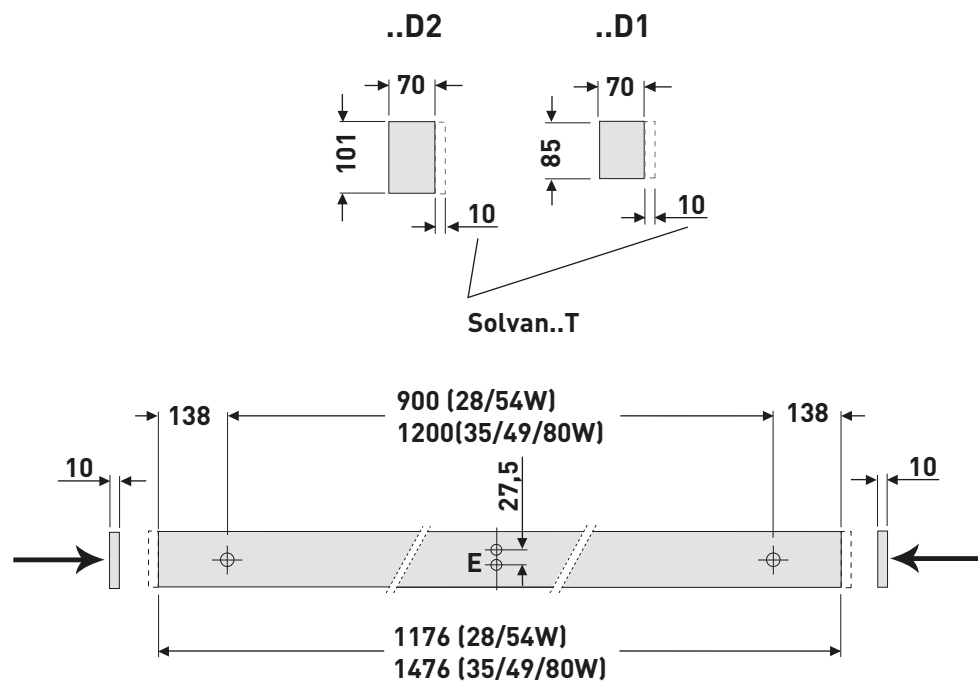


Typ	ca. kg
Solvan D2 T 228...	3,2
Solvan D2 T 235/49...	3,9

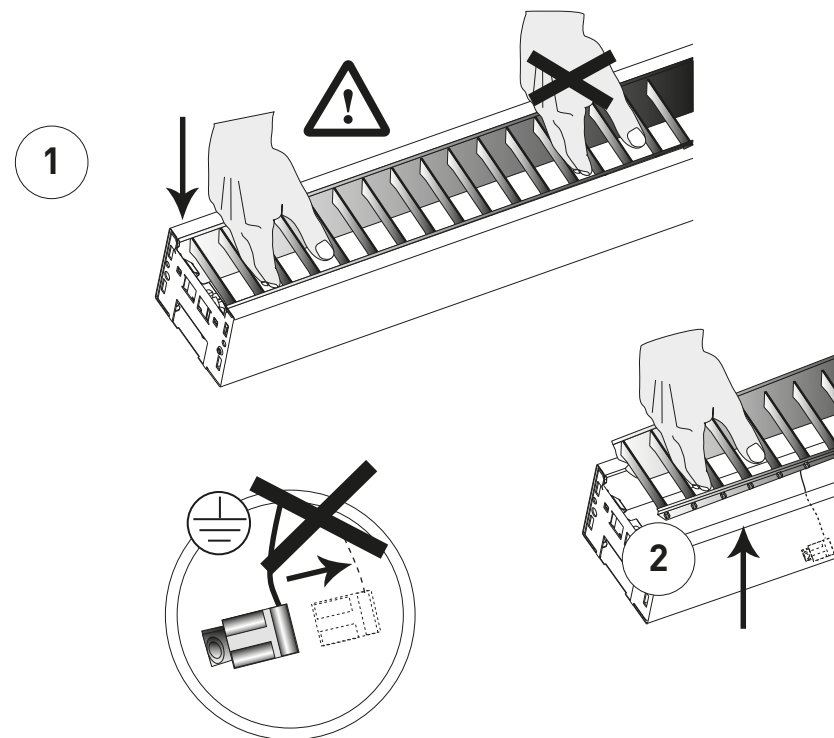


Typ	ca. kg
Solvan D2-L RAX 128/54...	2,2
Solvan D2-L RAX 135/49/80...	2,7

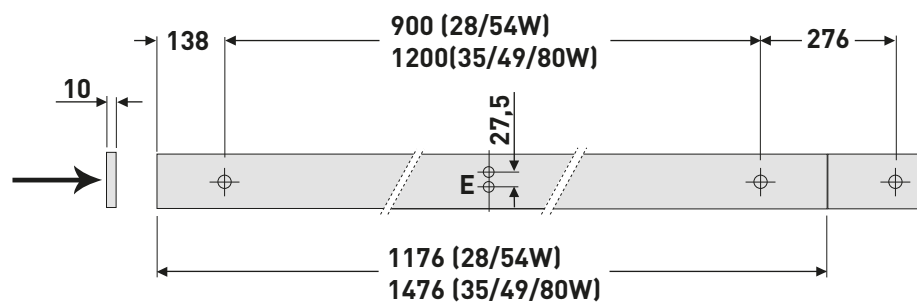




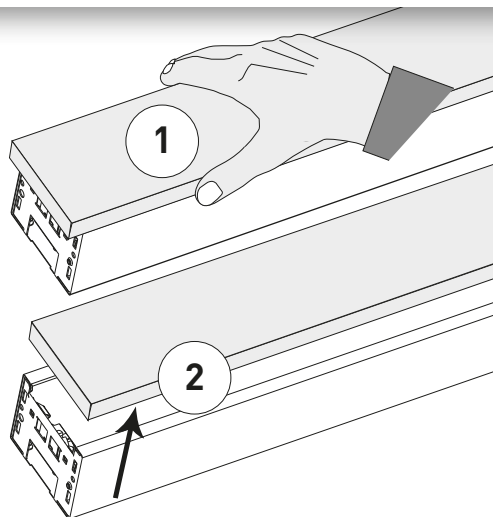
Solvan ...UXP



- de Lichtband (OTA / OA / UXP)
- en Continuous line (OTA / OA / UXP)
- fr Ligne continue (OTA / OA / UXP)
- it Linea continua (OTA / OA / UXP)
- es Línea continua (OTA / OA / UXP)
- nl Lichtband (OTA / OA / UXP)



Solvan ...T

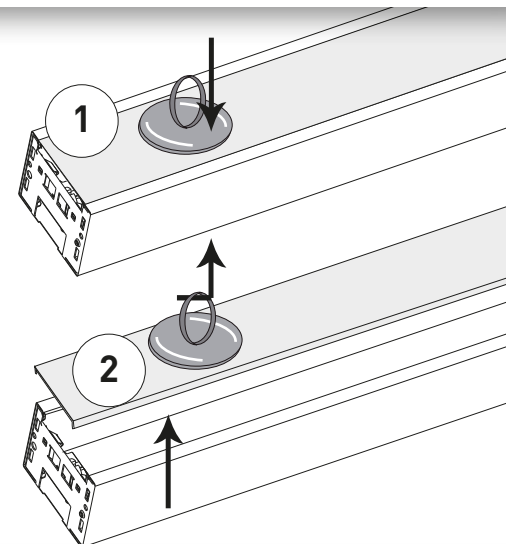


Solvan ...OTA / OA

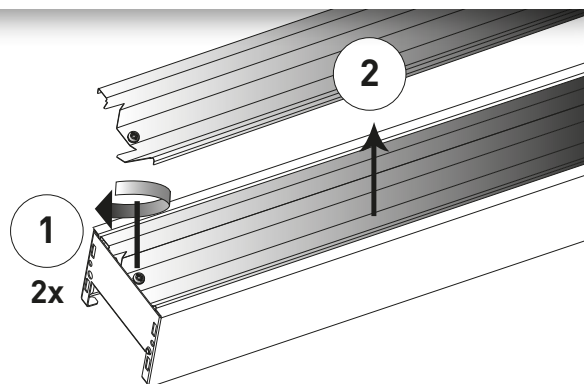
03630S



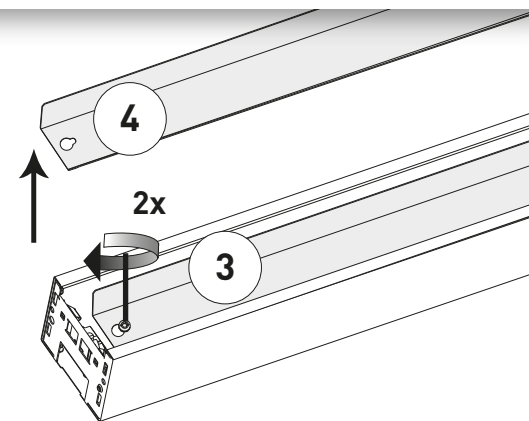
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

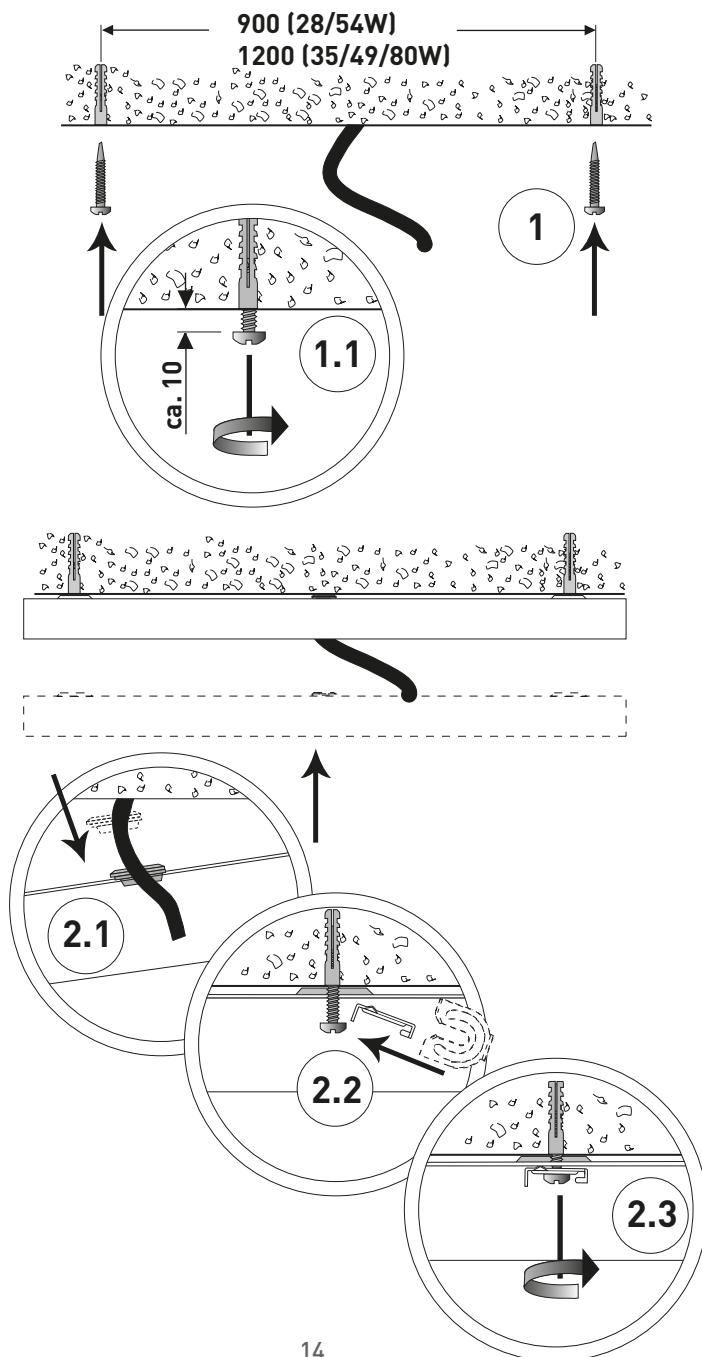


Solvan ...RAX

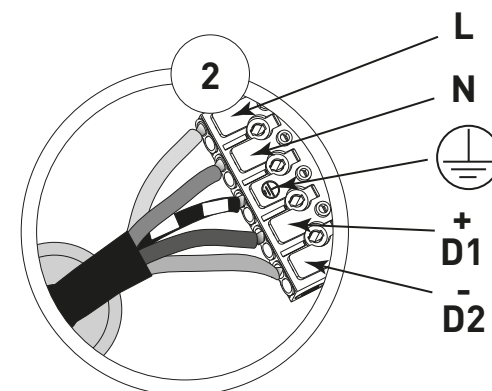
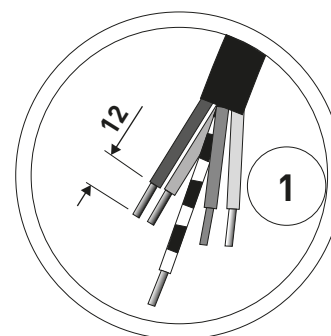


Solvan ...UXP Solvan ...T Solvan ...OTA / OA



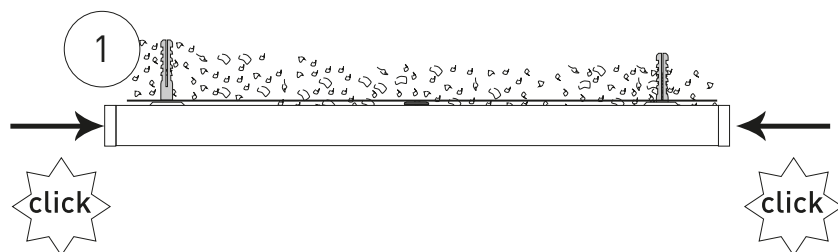
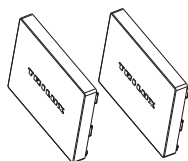


- de Elektrischer Anschluss
- en Electrical connection
- fr Raccordement électrique
- it Collegamento elettrico
- es Conexión eléctrica
- nl Elektrische verbinding



- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

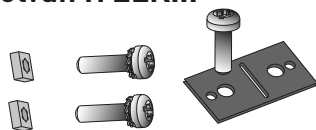
Solvan H ZKS..



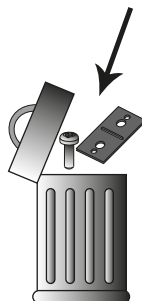
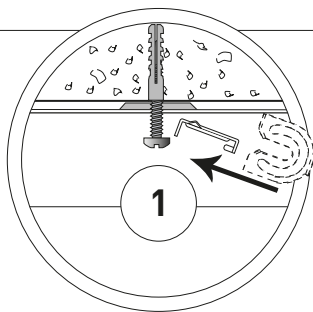
- de Leuchtmittel einsetzen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren (siehe Seite 11-13).
- en Insert lamps and remount in reverse order (see page 11-13).
- fr Insérer les lampes et répéter dans l'ordre inverse (voir page 11-13).
- it Inserire lampade e rimontaggio in ordine inverso (vedi pagina 11-13).
- es Insertar las lámparas y repetir por orden inverso (véase página 11-13).
- nl Lampen inzetten en in omgekeerde volgorde opnieuw monteren (zie pagina 11-13).

- de Montage Lichtband
- en Continuous line installation
- fr Montage de la ligne continue
- it Montaggio della linea continua
- es Motaje de la línea continua
- nl Montage lichtband

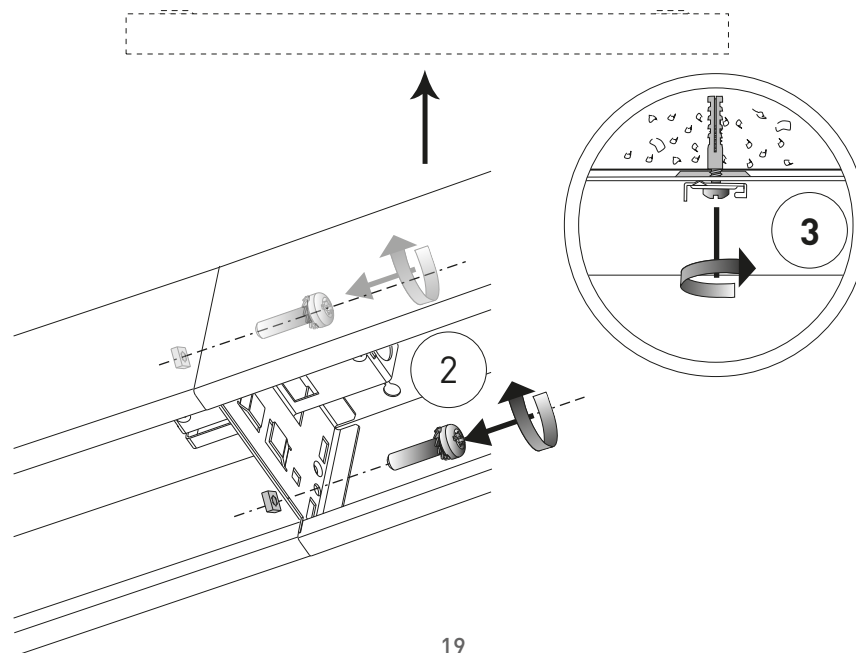
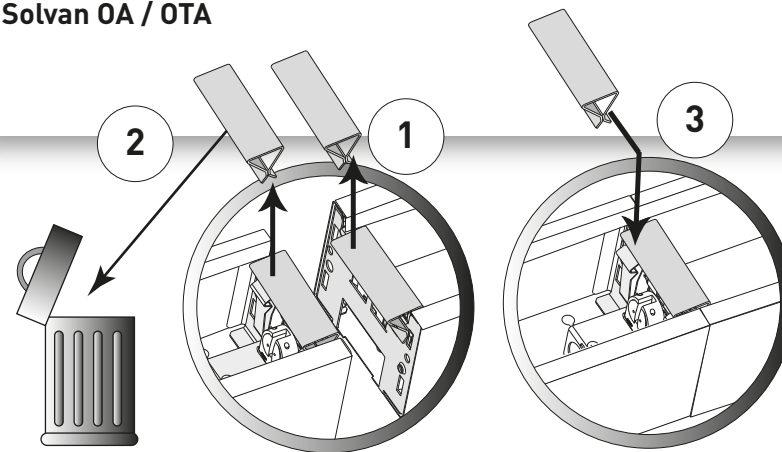
Solvan H ZLK...



- de Lichtband so anordnen, dass alle Vorschaltgeräte auf derselben Seite liegen.
- en Arrange the continuous line in such a way that all ballasts are on same side.
- fr Disposer les lignes continues de telle manière que tous les ballasts se situent du même côté.
- it Disporre la linea continua in modo che tutti i reattori si trovino sullo stesso lato.
- es Coloque la línea continua de forma que todas las reactancias estén situadas en el mismo lado.
- nl Lichtband zo plaatsen, dat alle voorschakelapparaten zich aan dezelfde kant bevinden.



Solvan OA / OTA



Solvan ...RAX

de Vor dem Einsetzen des Reflektors entfernen Sie die Schutzfolie, danach die beiliegenden Montagehandschuhe benutzen. Bewahren Sie auch die beiliegenden Handschuhe für eventuelle Demontage des Spiegelreflektors auf.

en Before installing the reflector, remove the protective foil, then use the supplied installation gloves. Also keep the supplied gloves in case it becomes necessary to remove the specular reflector.

fr Avant de monter le réflecteur, retirer le film plastique et utiliser les gants fournis pour le montage. Conserver également les gants ci-joints en cas de démontage éventuel du réflecteur (en aluminium brillant).

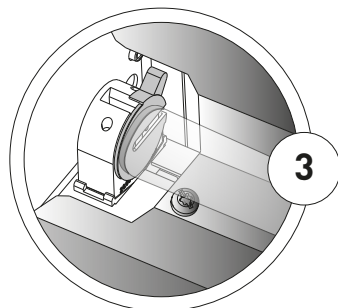
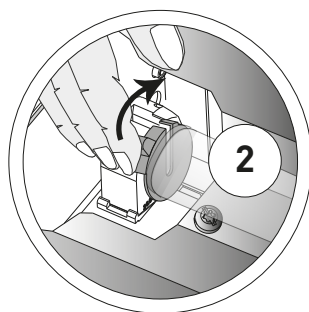
it Prima di montare il riflettore rimuovere la pellicola protettiva, quindi indossare i guanti di protezione forniti a corredo. Conservare anche i guanti forniti a corredo per l'eventuale smontaggio del riflettore brillantato.

es Antes de colocar el reflector, retire el plástico de protección. Después, utilice los guantes de montaje adjuntos. Conservar los guantes incluidos por si hubiera que desmontar eventualmente el reflector especular.

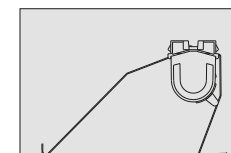
nl Voor het plaatsen van de reflector beschermfolie verwijderen; daarna montagehandschoenen gebruiken. Bewaar bovendien de meegeleverde handschoenen voor eventuele demontage van de spiegelreflector.



- 1**
- de** Leuchtmittel einsetzen
 - en** Insert lamps
 - fr** Insérer la lampe
 - it** Inserimento di lampade
 - es** Colocar las lámparas
 - nl** Lampen plaatsen

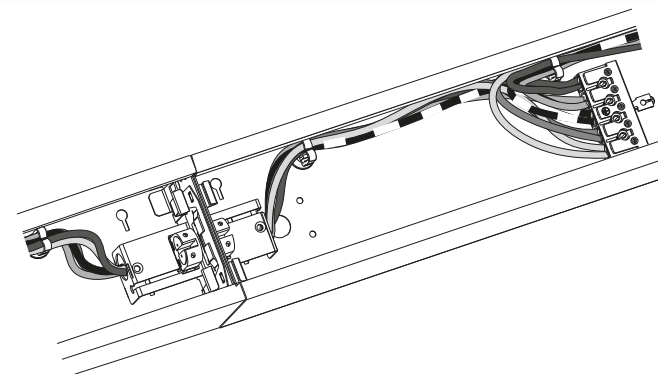


- de** Asymmetrie beachten
- en** Pay attention to asymmetry
- fr** Faire attention à l'asymétrie
- it** Istruzioni per modulo asimmetrico
- es** Prestar atención a la asimetría
- nl** Asymmetrie in acht nemen



- de** Zubehör
- en** Accessories
- fr** Accessoires
- it** Accessori
- es** Accesorios
- nl** Toebehoren

Solvan ZDV 315..
Solvan ZDV 515..



Ⓓe Zur Vermeidung von EMV-Problemen darf die Durchgangsverdrahtung in Leuchten mit EVG nicht direkt parallel zu den Lampenleitungen verlegt werden. Vorgesehenen Leitungshalter verwenden. Funktionserdanschlüsse mit Erde verbinden. Leitung nicht am Vorschaltgerät vorbeiführen.



Ⓔn To prevent any EMC problems the through-wiring sets may not be routed directly parallel to the lamp lines in luminaires equipped with electronic control gear. Use the provided cable holder. Connect functional earth terminals to earth. The cable must not be routed past the ballast circuit.

Ⓕr Pour éviter tout problème de CME, ne pas poser la filerie traversante directement en parallèle par rapport aux câbles des lampes. Utiliser les clips pour câbles prévus à cet effet. Relier les bornes de terre fonctionnelles à la terre. Le câble ne doit pas passer à proximité du ballast.

Ⓕt Per evitare problemi di EMC, il cablaggio passante negli apparecchi dotati di EVG non deve essere steso direttamente parallelo alle linee dell'apparecchio. Usare gli appositi fermafilari previsti per questo scopo. Collegare a terra i collegamenti a massa funzionali. El cable no debe pasar cerca de la reactancia.

Ⓔs Para evitar los problemas de compatibilidad electromagnética, el cableado continuo de las luminarias con balastos electrónicos (EVG) no debe colocarse directamente paralelo a los cables de la luminaria. Utilice los soportacables correspondientes. Conectar a tierra los terminales funcionales de tierra. Il cavo non deve passare accanto al reattore.

Ⓖl Om EMC-problemen te voorkomen, mag de doorvoerbedrading in armaturen met een EVSA niet direct parallel met de lampleidingen gelegd worden. Gebruik de daarvoor bedoelde kabelhouders. De aansluitingen van de functionele aarde moeten verbonden worden met de aarde. Kabel niet aan het voorschakelapparaat voorbijlopen.

Ⓓe Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: www.trilux.com/eg245



Ⓔn Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: www.trilux.com/ec245

Ⓕr Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: www.trilux.com/ec245

Ⓕt Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: www.trilux.com/ec245

Ⓔs Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓖl Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: www.trilux.com/ec245